

REFERENCES

- Ali, H., & Al-Rushaidi, S. M. S. (2017). Translating idiomatic expressions from English into Arabic: Difficulties and strategies. *Arab World English Journal*, 8(4), 141–158. <https://doi.org/10.24093/awej/vol8no4.10>
- Akbar, M. A. (2020). Idiomatic translation method of English–Indonesian translation. *JELL (Journal of English Language and Literature) STIBA-IEC Jakarta*, 5(2), 31–40.
- Andalus, R. A. (2024). *An analysis of translation method used in English to Indonesian language of Encanto (2021) movie subtitle* [Doctoral dissertation, Universitas Islam Sultan Agung Semarang].
- Astuti, J., Nuraida, N., & Darmawan, C. (2023). Analisis isi naskah berita siswa jurusan produksi siaran pertelevisian SMK Negeri 5 Palembang. *Jurnal Multidisipliner Kapalamada*, 2(1), 73–82. <https://doi.org/10.62668/kapalamada.v2i01.521>
- Ammer, C. (2013). *The American heritage dictionary of idioms*. Houghton Mifflin Harcourt.
- Baker, M. (2018). *In other words: A coursebook on translation* (3rd ed.). Routledge.
- Bramlett, F. (2016). Comics and linguistics. In F. Bramlett, R. T. Cook, & A. Meskin (Eds.), *The Routledge companion to comics* (pp. 380–389). Routledge.
- Chen, L. (2020). Application of explanatory translation approach to English idioms. *Theory and Practice in Language Studies*, 10(11), 1462–1466. <https://doi.org/10.17507/tpls.1011.13>
- Fitriyah, F. (2020). Idiomatic expression translation strategy in Rhonda Byrne's book *The magic*. *Language Literacy: Journal of Linguistics, Literature, and Language Teaching*, 4(2), 235–243. <https://doi.org/10.30743/ll.v4i2.3050>

Fernando, C. (1996). *Idiom and idiomaticity*. Oxford University Press.

Farlex. (2019). *Idioms and phrases*. TheFreeDictionary.com.

<https://idioms.thefreedictionary.com/>

Ghorbani, A., & Matourypour, P. (2020). Comparison of interpretive description and qualitative description in the nursing scope. *Revista Brasileira de Enfermagem*, 73(1), e20190339.

Haitao, H. (2025). An exploration of subtitle translation strategies in *Hellboy* from the perspective of Skopos theory. *Modern Linguistics*, 13(3), 245–250.

<https://doi.org/10.12677/ml.2025.133256>

Lestari, F. L. (2014). *An analysis of translation methods used in the Indonesian subtitles of The Croods movie* [Doctoral dissertation, Brawijaya University].

Oktaviela, S. G. (2022). *A translation analysis of idiomatic expressions in the Webtoon comic entitled “Winter Woods”* [Undergraduate thesis, Universitas Muhammadiyah Surakarta].

Pawuk, M., & Serchay, D. (2017). *Graphic novels: A guide to comic books, manga, and more*. Bloomsbury Academic. <https://doi.org/10.5040/9798400658846>

Putrawan, G. E. (2018). Foreignization and domestication of Indonesian cultural terms in the novel *Gadis Pantai* translated into English. *Lingua Cultura*, 12(3), 309–314.

<https://doi.org/10.21512/lc.v12i3.4233>

Patton, M. Q. (2015). *Qualitative research and evaluation methods* (4th ed.). Sage.

Seixas, B. V., Smith, N., & Mitton, C. (2018). The qualitative descriptive approach in international comparative studies: Using online qualitative surveys. *International Journal of Health Policy and Management*, 7(9), 778–781.

<https://doi.org/10.15171/ijhpm.2017.142>

Sinaga, D. R., Pakpahan, C., Manurung, J. T., & Waruwu, E. (2020). Methods used in translating metaphor in a novel entitled *Illegitimate Tycoon* by Janette Kenny. *Journal of English Education and Linguistics Studies*, 6(2), 205–214.

<https://doi.org/10.32682/jeell.v6i2.1534>

Sianipar, Y., Hotmauli, M., Tambunsaribu, G., & Prasetyo, T. (2025). NPD depiction on Donald Trump in the debate with Kamala Harris: Content analysis design.

Dialektika: Jurnal Bahasa, Sastra, dan Budaya, 12(1), 1–15.

Spears, R. A. (2005). McGraw-Hill's dictionary of American idioms and phrasal verbs.

Thyab, R. A. (2016). The necessity of idiomatic expressions to English language learners.

International Journal of English and Literature, 7(7), 106–111.

<https://doi.org/10.5897/IJEL2016.0907>

TheIdioms.com. (2020). Theidioms.com. <https://www.theidioms.com/>

